



- Instrucciones:**
- a) Duración: 1 hora y treinta minutos
 - b) Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical
 - c) El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad sólo uno de los cuatro textos y sus correspondientes cuestiones.
 - d) La puntuación que se otorga a cada apartado figura, entre paréntesis, junto a su enunciado.

OPCIÓN B

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)

Ciro acoge a los desterrados de Mileto y pone cerco a la ciudad por mar y por tierra.

ὁ δὲ Κῦρος ὑπολαβὼν τοὺς φεύγοντας, συλλέξας στράτευμα ἐπολιόρκει Μίλητον καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν καὶ ἐπειρᾶτο κατάγειν τοὺς ἐκπεπωκότας¹. Καὶ αὕτη αὖ ἄλλη πρόφασις² ἦν αὐτῷ τοῦ ἀθροίζειν στράτευμα.

1. Part. perf. de ἐκπίπτω; 2. πρόφασις, -εως, ἡ = pretexto.

CUESTIÓN A

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ὁ δὲ Κῦρος hasta θάλατταν. (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de γῆ (tierra) y otros dos de θάλαττα (mar). (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos)

Odiseo piensa construir un caballo de madera y hace el encargo a Epeo.

Ὑστερον δὲ ἐπινοεῖ δουρείου¹ ἵππου κατασκευὴν καὶ ὑποτίθεται Ἐπειῷ, ὃς ἦν ἀρχιτέκτων· οὗτος ἀπὸ τῆς Ἰδῆς ξύλα τεμὼν² ἵππον κατασκευάζει κοῖλον ἐνδοθεν εἰς τὰς πλευρὰς ἀνεωγμένον.

1. δούρειος, -α, -ον = de madera; 2. Participio aoristo de τέμνω.

CUESTIÓN A

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ὑστερον hasta ἀρχιτέκτων. (1 punto)
2. Señalar dos derivados castellanos de ἵππος (caballo) y otros dos de ἀρχιτέκτων (arquitecto, constructor) (1 punto)

CUESTIÓN B

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía

TEXTO 3

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los muertos* (5 puntos):

En la entrada del Hades Diógenes observa cómo van llegando los muertos.

Ἄλλ' ἤδη μὲν ἐπὶ τῷ στομίῳ ἐσμέν, ἀποβλέπειν δὲ χρὴ καὶ ἀποσκοπεῖν πόρρωθεν τοὺς ἀφικνουμένους. βαβαί, πολλοί γε καὶ ποικίλοι καὶ πάντες δακρύνοντες πλὴν τῶν νεογνῶν τούτων καὶ νηπίων.

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Ἄλλ' hasta ἀφικνουμένους (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de σκοπέω (observar) y dos de πᾶς (todo) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía

TEXTO 4

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

Anunciación del ángel del Señor a los pastores.

Καὶ ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ ἀγρουλοῦντες καὶ φυλάσσοντες φυλακὰς¹ τῆς νυκτὸς ἐπὶ τὴν ποίμνην αὐτῶν. καὶ ἄγγελος κυρίου ἐπέστη αὐτοῖς καὶ δόξα κυρίου περιέλαμψεν αὐτούς.

1. φυλάσσειν φυλακὰς = vigilar por turnos.

CUESTIÓN A:

1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Καὶ ποιμένες hasta αὐτῶν (1 punto).
2. Señalar dos derivados castellanos de ἄγγελος (mensajero) y dos de τῆλε (lejos) (1 punto).

CUESTIÓN B: Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

1. La poesía lírica
2. La historiografía